

# ITG 7118



COMPAGNIE  
CONTINENTALE  
D'ÉQUIPEMENTS  
ÉLECTRIQUES

relais à minimum  
de courant à temps  
indépendant  
en boîtier modulaire



*definite  
time undercurrent  
relay  
in modular case*

L'ITG 7118 est un relais à minimum de courant à temps indépendant plus particulièrement destiné à la protection des moteurs de pompe contre l'éventualité d'un désamorçage. Pour satisfaire le maximum de cas d'application, sa gamme de réglage de seuil de fonctionnement est importante et permet un réglage à partir de 20 % du courant nominal du transformateur de courant de ligne.

Il bénéficie de l'expérience exceptionnelle que nous avons acquise depuis de nombreuses années en matière de relais à éléments de mesure statiques, dans tous types d'installations tant en France que dans de nombreux pays du monde et sous toutes conditions climatiques.

Son boîtier modulaire type R, débrochable, peut indifféremment être monté :

- soit comme relais séparé : en saillie ou en encastré
- soit par insertion dans un panier rack au standard de 19".

La désignation du relais ITG 7118 répond au code ci-après :

I	= grandeur caractéristique	: courant
T	= éléments de mesure	: transistorisé
G	= utilisation	: générale
7	= identification de la série en boîtier modulaire R	
1	= caractéristique de temps	: indépendant
1	= nombre de mesures de la grandeur d'influence	
8	= identification du type	

L'ITG 7118 se rattachant à la série générale des relais ITG 7100 (notice 1710), il bénéficie des principaux avantages de cette série.

*The ITG 7118 is a definite time undercurrent relay designed particularly for pump motors, to detect a possible un-priming of the pump. In order to satisfy the maximum number of cases for its application, the setting range is wide, and provides adjustment from as low as 20 % of the line CT nominal current.*

*It is the direct result of our exceptional experience with relays using static measuring elements, acquired over many years, in all types of installation in France and in many countries throughout the world, and under all climatic conditions.*

*Its modular, draw-out case, type R, may be mounted as follows:*

- either as a separate relay: projecting or flush
- or by insertion into a standard 19" rack cradle.

*The designation of ITG 7118 relay follows the code below:*

I	= characteristic quantity	: current
T	= measuring elements	: transistorised
G	= use	: general
7	= identification of relays in the R type modular case	
1	= operating time characteristic	: definite-time
1	= number of measuring elements	
8	= type identification	

*The ITG 7118 is part of the general series ITG 7100 (publication 1710). Its major advantages are the same as this series.*



# CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

<b>1</b>	Intensité nominale .....	1 ou 5 A – 50 ou 60 Hz	
<b>2</b>	Réglage en courant .....	0,2 – 0,8 I <sub>n</sub> continu par potentiomètre	
<b>3</b>	Réglage en temporisation .....	0,1 – 1 s ou 0,3 – 3 s ou 0,6 – 6 s ou 1 – 10 s ou 3 – 30 s ou 6 – 60 s continus par potentiomètre	
<b>4</b>	Pourcentage de dégagement .....	110 %	
<b>5</b>	Indice de classe de précision, aux valeurs de référence des facteurs d'influence :		
	– sur le seuil de courant .....	2 %	
	– sur la temporisation .....	2 % avec minimum de 15 ms.	
<b>6</b>	Dérives maximales à l'intérieur des domaines suivants :	Seuil	Temporisation
	– Température entre – 5° et + 50 °C		
	– Fréquence : entre 45 et 55 Hz ou entre 55 et 65 Hz .....	3 %	2 % avec minimum de 15 ms
	– Tension auxiliaire : entre 80 % et 110 % de la tension nominale		
<b>7</b>	Temps de mémoire après disparition d'un défaut (overshoot)	10 ms	
<b>8</b>	Temps de retour maximal après disparition du phénomène détecté .....	< 50 ms	
<b>9</b>	Domaine de température, à l'intérieur duquel le fonctionnement est garanti .....	Entre – 10° et + 55 °C	
<b>10</b>	Surcharge temporaire .....	80 I <sub>n</sub> pendant 1s	
<b>11</b>	Consommation :		
	– Sur circuit d'entrée de phase .....	0,2 VA à I <sub>n</sub>	
	– Sur tension auxiliaire .....	6,5 W sous 125 V CC – 7,5 VA sous 127 V CA, 50 ou 60 Hz	
<b>12</b>	Tension auxiliaire .....	24 V CC ± 10 % 48 ou 60 ou 110 ou 125 ou 220 V CC + 10 % – 20 % 100 ou 110 ou 127 ou 220 V CA + 10 % – 20 %, 50 ou 60 Hz	
<b>13</b>	Contacts de sortie :	2 NO ou 2 NF ou 1 NO + 1 NF	
	– Pouvoir de fermeture .....	<i>En alternatif</i> 2500 VA avec max. de 10 A ou 500 V	<i>En continu</i> 2500 W avec max. de 10 A ou 500 V
	– Pouvoir de coupure .....	1250 VA avec max. de 5 A ou 500 V	100 W (résistif) ou 50 W (inductif) avec max. de 3 A ou 500 V
	– Courant maximum de service continu .....	5 A	5 A
<b>14</b>	Voyant mécanique .....	à réarmement manuel	
<b>15</b>	Isolement :		
	– Tenue diélectrique		
	• Entre toutes les bornes réunies et la masse .....	2 kV - 50 Hz ou 60 Hz pendant 1 minute	
	• Entre les bornes entrées courant et toutes les autres bornes réunies .....	2 kV - 50 Hz ou 60 Hz pendant 1 minute	
	– Tenue à la tension de choc en mode commun et en mode différentiel .....	5 kV crête - 1,2/50 µs selon classe III CEI 255-4 annexe E	
<b>16</b>	Insensibilité aux perturbations haute fréquence .....	2,5 et 1 kV - 1 MHz selon classe III CEI 255-4 annexe E	
<b>17</b>	Boîtier .....	R 1	
<b>18</b>	Masse .....	2,4 kg	
<b>19</b>	Schéma d'identification à utiliser pour toute commande ..	9450	

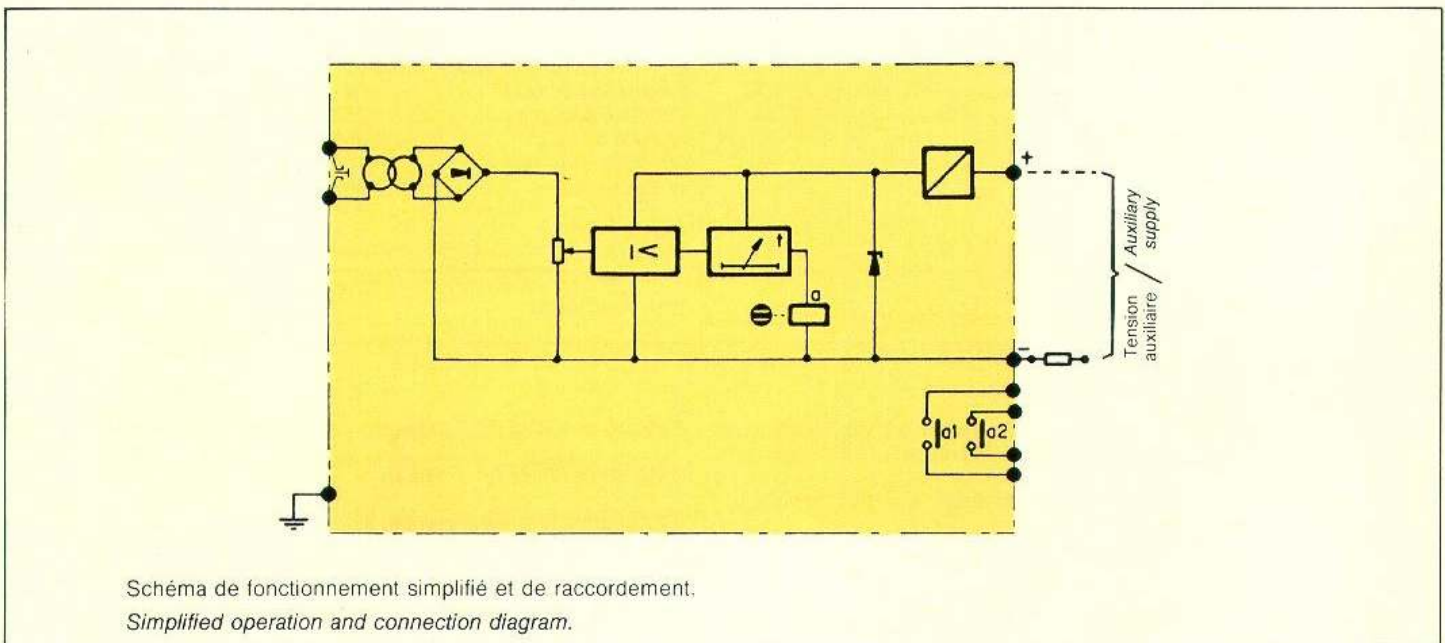
## GENERAL CHARACTERISTICS

1	Rated current .....	1 or 5 A – 50 or 60 Hz	
2	Pick-up current .....	0.2 – 0.8 $I_n$ continuously variable by potentiometer	
3	Time-delay settings .....	0.1 – 1 s or 0.3 – 3 s or 0.6 – 6 s or 1 – 10 s or 3 – 30 s or 6 – 60 s continuously variable by potentiometer	
4	Drop-out percentage .....	110 %	
5	Precision class at the reference point: – Pick-up current .....	2 %	
	– Time-delay .....	2 % with a minimum of 15 ms	
6	Maximum error over the following ranges: – Temperature between – 5° and + 50 °C – Frequency: between 45 and 55 Hz or 55 and 65 Hz ... – Auxiliary voltage: between 80 % and 110 % of rated voltage	Pick-up	Time-delay
		3 %	2 % with a minimum of 15 ms
7	Overshoot (memory time after fault removal) .....	10 ms	
8	Maximum drop-out time after return to normal .....	< 50 ms	
9	Temperature range over which operation is guaranteed ..	– 10° to + 55 °C	
10	Overload Temporary .....	80 $I_n$ for 1s	
11	Burden: – Phase-fault input circuit .....	0.2 VA at $I_n$	
	– Auxiliary voltage .....	6.5 W at 125 V DC – 7.5 VA at 127 V AC, 50 or 60 Hz	
12	Auxiliary voltage .....	24 V DC ± 10 % 48 or 60 or 110 or 125 or 220 V DC + 10 % – 20 % 100 or 110 or 127 or 220 V AC + 10 % – 20 %, 50 or 60 Hz	
13	Output contacts .....	2 NO or 2 NC or 1 NO + 1 NC	
	– Making capacity .....	Alternating current 2500 VA with max. of 10 A or 500 V	Direct current 2500 W with max. of 10 A or 500 V
	– Rupturing capacity .....	1250 VA with max. of 5 A or 500 V	100 W resistive or 50 W inductive with max. of 3 A or 500 V
	– Continuous carrying capacity .....	5 A	5 A
14	Mechanical operation indicator .....	With hand-reset	
15	Insulation – Dielectric withstand : ● between all terminals connected together and the frame ● between current input terminals and all other terminals connected together – Impulse voltage withstand in common and transverse mode .....	2 kV, 50 or 60 Hz for 1 minute 2 kV, 50 or 60 Hz for 1 minute 5 kV peak, 1.2/50 µs according to class III of IEC 255-4 annex E	
16	Insensitive to high frequency disturbance .....	2.5 and 1 kV – 1 MHz according to class III of IEC 255-4 annex E	
17	Case .....	R 1	
18	Weight .....	2.4 kg	
19	Identifying drawing to be used when ordering .....	9450	



		saillie prises avant <i>projecting front connection</i>	saillie prises arrière <i>projecting rear connection</i>	encastré prises arrière <i>flush rear connection</i>
ENCOMBREMENTS CASE DIMENSIONS	RACCORDEMENT PAR VIS ØM4 CONNECTING SCREWS ØM4			

R1	ENCOMBREMENTS CASE DIMENSIONS			
	PERÇAGES ET DECOUPES DRILLING AND CUT OUT			



Seuls les documents remis avec notre accusé de réception de commande nous engageant pour exécution conforme.

Only documents supplied with our acknowledgement are to be considered as binding.



Compagnie Continentale d'Equipements Electriques

S.A. cap. 10.000.000 F. - 154, rue de l'Université, 75007 Paris ☎ (1) 45.50.32.04 Télex 250692F - Usine à Meaux 77101 Cédex